

Novinka od: 2023-08



SiroSonic/L/TL PerioSonic

Návod na použitie

Slovensky



Obsah

1	Skôr ako začnete	4
1.1	Kontaktné informácie.....	4
1.2	Štruktúra dokumentu	5
1.2.1	Označenie upozornení.....	5
1.2.2	Formátovanie a značky	5
2	Bezpečnostné pokyny	6
3	Technický popis.....	7
3.1	Účel	7
3.2	Spôsob činnosti pri zisťovaní prítomnosti konkrementov	7
3.3	Usporiadanie častí ultrazvukovej rukoväti	7
3.4	Technické údaje	8
3.5	Nastavenie výkonu ultrazvukových koncoviek	9
4	Príprava.....	10
4.1	Prvé uvedenie do prevádzky a dlhšie prestávky medzi používaním	10
4.2	Pred začiatkom pracovného dňa.....	10
4.3	Pred každým pacientom.....	10
5	Obsluha	11
5.1	Pripojenie ultrazvukovej koncovky k napájacej hadici	11
5.2	Odpojenie ultrazvukovej koncovky od napájacej hadice	12
5.3	Vloženie a odstránenie ultrazvukovej koncovky	12
5.4	Kontrola ultrazvukovej koncovky	13
5.5	Nastavenie výkonu ultrazvukových koncoviek	13
5.6	Nastavenie chladiaceho spreja	13
5.7	Ošetrovanie.....	15
5.7.1	Použitie koncoviek SiroPerio	16
5.7.2	Použitie koncoviek Scaling	18
5.7.3	Použitie koncoviek SiroRetro	18
5.7.4	Použitie koncoviek SiroPrep	19
5.7.5	Používanie súpravy CEM č. 6L	20
5.7.6	Používanie koncovky Endo č. 5	21
5.7.7	Používanie koncovky SiroImplant	22
6	Následná príprava	24
6.1	Po každom ošetrovaní	24

7	Preparácia	25
7.1	Vykonanie predbežnej dezinfekcie.....	25
7.2	Strojové čistenie a dezinfekcia	25
7.2.1	... pomocou DAC Universal.....	25
7.2.2	... pomocou čistiaceho a dezinfekčného prístroja	25
7.3	Manuálne čistenie a dezinfikácia.....	26
7.4	Sterilizácia	27
8	Údržba.....	28
8.1	Údržba vedenia vody.....	28
8.2	Čistenie plochy optického vodiča	28
8.3	Výmena patróny so sprejovou vodou	29
8.4	Výmena halogénovej žiarovky/LED.....	30
9	Náhradné diely a spotrebný materiál.....	31
10	Likvidácia.....	36

1 Skôr ako začnete ...

SiroSonic/L/TL, PerioSonic odpovedá aktuálnym technickým predpisom.

1. Pred použitím SiroSonic/L/TL, PerioSonic si prečítajte návod na použitie.
2. SiroSonic/L/TL, PerioSonic používajte len na aplikácie, ktoré sú popísané v návode na použitie.
3. Dodržiavajte hygienické predpisy, predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ktoré sú platné pre SiroSonic/L/TL, PerioSonic vo vašej krajine.

Určený účel použitia

SiroSonic/L/TL, PerioSonic slúži na liečbu ochorení zubov. Liečba sa týka týchto aplikácií:

- Supragingiválne odstránenie plaku a zubného kameňa (scaling)
- Supragingiválne odstránenie plaku a konkrementov (parodontológia)
- Čistenie implantátov a kovových alebo keramických náhrad (koncovka na čistenie implantátov)
- Vyplachovanie vypreparovaných koreňových kanálikov (endodoncia)
- Zvýšenie zatekavosti tixotropných lepidiel (CEM)
- Mikropreparácie
- Retrográdne ošetrenie koreňov (endodoncia)

PerioSonic slúži navyše na generovanie napätového signálu na vyhodnotenie v PerioScan.

Kontraindikácie

Žiadne

Cieľová skupina

Tento výrobok je určený výhradne na použitie odborným stomatologickým personálom na dentálnom pracovisku a v laboratóriu.

1.1 Kontaktné informácie

Servis produktov Dentsply Sirona

Zaregistrujte sa, aby ste mohli prihlásiť vaše zariadenia a zadávať požiadavky na servis:
<https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/>

Adresa výrobcu



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Nemecko

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

Zástupca Švajčiarska



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
CH-1338 Ballaigues

Zástupca Veľká Británia/Severné Írsko

Dentsply IH Limited, Building 3.The Heights,
Brookland's, Surrey,



Weybridge, KT13 ONY
Anglicko, UK

1.2 Štruktúra dokumentu

1.2.1 Označenie upozornení

Výstražné upozornenia

> Dodržiavajte výstražné upozornenia, aby nedošlo k poraneniu osôb.

Výstražné upozornenia sú označené nasledovne:

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** označuje nebezpečenstvo, ktoré **spôsobí** smrť alebo ťažké zranenie, pokiaľ sa nebezpečenstvu nevyhnete.

⚠ **VAROVANIE!** označuje nebezpečenstvo, ktoré **môže spôsobiť** smrť alebo ťažké zranenie, pokiaľ sa nebezpečenstvu nevyhnete.

⚠ **OPATRNE!** označuje nebezpečenstvo, ktoré **môže spôsobiť** zranenie, pokiaľ sa nebezpečenstvu nevyhnete.

Pokyny na používanie

> Dodržiavajte pokyny na používanie, aby ste sa vyhli majetkovým škodám a zvýšeným nákladom.

Pokyny na používanie sú označené nasledovne:

POZOR! označuje opatrenia, ako sa vyhnúť vecným škodám.

DÔLEŽITÉ: označuje dôležité informácie a informácie, ako sa vyhnúť dodatočným nákladom.

Tip: označuje informácie zamerané na uľahčenie práce.

1.2.2 Formátovanie a značky

Formátovania a znaky použité v tomto dokumente majú nasledujúci význam:

✓ Predpoklad 1. Prvý krok postupu 2. Druhý krok postupu alebo > Alternatívny postup ↪ Výsledok > Jednotlivý krok postupu	Vyzve vás na vykonanie určitej činnosti.
Používanie formátovania a značiek [→ 5].	Označuje odkaz na inú časť textu a uvádza číslo strany.
• Výpočet	Označuje výpočet.

2 Bezpečnostné pokyny

Povinnosti používateľa

- Používajte len bezchybné pracovné prostriedky, ktoré sa **neodchyľujú** od uvedených parametrov [→ 8].
- Chráňte seba, pacientov a tretie osoby pred nebezpečenstvami. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Dodržiavajte určený účel použitia.
- Návod na použitie uchovávajte poruke pre prípadné nahliadnutie.
- Používajte SiroSonic/L/TL, PerioSonic len s prístrojmi Dentsply Sirona.
- S každou koncovkou používajte len momentový kľúč, ktorý bol súčasťou dodávky.
- Po 12 mesiacoch používania zlikvidujte momentový kľúč spolu s koncovkou.

Prevenca prenosu infekcií a krížových kontaminácií

Predchádzajte prenosom infekcií a krížovým kontamináciám medzi pacientami, používateľmi a tretími osobami: po každom pacientovi vykonajte sterilizáciu.

Vykonajte vhodné hygienické opatrenia, napr. používajte ochranné rukavice.

Prevenca poškodenia zraku

LED spadá podľa normy IEC 62471:2006 do rizikovej skupiny 2. LED emituje optické žiarenie, ktoré môže byť nebezpečné a škodlivé pre zrak! Poškodenie sietnice emitovaným modrým svetlom! Pri prevádzke sa vyhňte dlhšiemu pohľadu do LED.

Neodborné používanie

Pri neodbornom používaní sa môže poškodiť povrch zuba.

Chybná funkcia alebo poškodenie

V prípade chybné funkcie, poškodenia alebo nápadných či zmenených zvukov prestaňte nástroj okamžite používať. Poškodené ultrazvukové rukováti a ultrazvukové koncovky môžu spôsobiť poranenie. Spojte sa s dodávateľom alebo výrobcom.

Priestor ohrozený explóziou

Tento výrobok **nepoužívajte** v priestoroch ohrozených explóziou.

Oprava

Ultrazvukové rukováti a ultrazvukové koncovky **neopravujte** sami.

Ultrazvukové koncovky, náhradné diely a príslušenstvo

Používajte len originálne diely od spoločnosti Dentsply Sirona alebo diely/koncovky, ktoré spoločnosť Dentsply Sirona schválila. V prípade dielov/koncoviek, ktoré spoločnosť Dentsply Sirona **neschválila**, nie je zaručená bezpečná prevádzka a môže dôjsť k poškodeniam rukováti.

Endodontické výkony

Pred endodontickými výkonmi založte pacientovi kofferdam.

Kardiostimulátory a implantované defibrilátory

Dentsply Sirona odporúča, aby sa ultrazvukové rukováti nepoužívali na ošetrovanie pacientov s kardiostimulátormi a/alebo implantovanými defibrilátormi a aby s nimi nepracovali používatelia týchto prístrojov.

Kombinácia s ošetrovacími jednotkami

Ultrazvukové rukováti od spoločnosti Dentsply Sirona používajte výlučne v spojení s ošetrovacou jednotkou Dentsply Sirona. V kombinácii s ošetrovacími jednotkami iných výrobcov hrozí nebezpečenstvo poranenia.

V prípade otázok sa prosím obráťte na dodávateľa alebo na výrobcu.

3 Technický popis

3.1 Účel

Ultrazvuková rukoväť premieňa elektrickú energiu na translačný pohyb a prenáša ju na ultrazvukovú koncovku. To spôsobí, že distálny koniec ultrazvukovej koncovky vibruje.

3.2 Spôsob činnosti pri zisťovaní prítomnosti konkrementov

Zisťovanie prítomnosti konkrementov je možné pomocou ultrazvukovej koncovky SiroPerio 4PS v spojení s rukoväťou PerioSonic na jednotke PerioScan od spoločnosti Dentsply Sirona.

Detekcia: Analyzujú sa fyzikálne vibračné stopy ultrazvukovej koncovky a povrch zuba, ktorého sa dotknete, sa rozpozná. Zisťuje sa prítomnosť látky, príp. materiálu vyšetřovaného zuba, nie povrchová štruktúra.

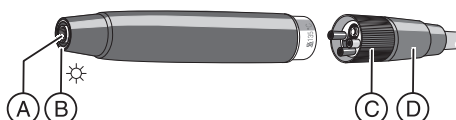
Keď sa rukoväť jednotky PerioScan vyberie z držiaka na jednotke PerioScan, automaticky sa aktivuje režim detekcie.

Ak softvér zistí povrch koreňov, signálny krúžok sa rozsvieti nazeleno – ak sa zistia konkrementy, signálny krúžok sa rozsvieti modro.

Rešpektujte informácie uvedené v návode na použitie jednotky PerioScan.

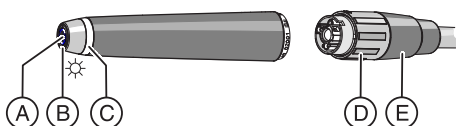
3.3 Usporiadanie častí ultrazvukovej rukoväti

Usporiadanie častí SiroSonic/L/TL



A	Upínanie koncovky
B	Výstup svetla (len na SiroSonic L/TL)
C	Regulačný krúžok
D	Matica hadice

Usporiadanie častí PerioSonic



A	Upínanie koncovky
B	Výstup svetla
C	Signálny krúžok
D	Regulačný krúžok
E	Matica hadice

3.4 Technické údaje

Ultrazvuková rukoväť

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Vibračná frekvencia v kHz	25 – 32	25 – 32	25 – 32	25 – 32
Rozprašovacia funkcia	x	x	x	x
Regulácia rozprašovanej vody na spojke	x	x	x	x
Funkcia osvetlenia	-	x	x	x
Amplitúda vibrácií ultrazvukovej koncovky v μm (100 μm = 0,10mm)	~ 180 (s koncovkou 4L)	~ 180 (s koncovkou 4L)	~ 180 (s koncovkou 4L)	~ 200 (s koncovkou 4PS)

Ošetrovacia jednotka

	SiroSonic	SiroSonic L ¹	SiroSonic TL
Napätie žiarovky vo V, na žiarovke	-	3,6 $\pm$ 0,1	-
Prúd žiarovky v A			
Halogénová žiarovka	-	-	-
LED	-	0,03	0,03
Prietok rozprašovanej vody v ml/min (pri maximálne otvorenom regulátore vody)	60	60	60
Tlak rozprašovanej vody v bar (bez koncovky)	2 $\pm$ 0,2	2 $\pm$ 0,2	2 $\pm$ 0,2
Odporúčaný podiel vody v spreji v ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min

¹ V závislosti od ošetrovacej jednotky a jej výbavy

PerioScan

	PerioSonic
Napätie žiarovky vo V, na žiarovke	-
Prúd žiarovky v A	
Halogénová žiarovka	-
LED	0,03
Prietok rozprašovanej vody v ml/min (pri maximálne otvorenom regulátore vody)	60
Tlak rozprašovanej vody v bar (bez koncovky)	1–1,5
Odporúčaný podiel vody v spreji v ml/min	> 30 ml/min

Prevádzkové podmienky

Teplota prostredia	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Relatívna vlhkosť vzduchu	30 % – 95 %
Tlak vzduchu	700hPa – 1060hPa

3.5 Nastavenie výkonu ultrazvukových koncoviek

Koncovky sa dajú používať s nasledujúcim maximálnym výkonom:

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Koncovka č. 1L	100 %	100 %	100 %	100 %
Koncovka č. 2L	100 %	100 %	100 %	100 %
Koncovka č. 3L	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %
Koncovka č. 4L	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
SiroPerio PE 1	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
SiroPerio PE 2	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 3	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio 4 PS	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %
SiroPerio PE 5	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 6	100 %	100 %	100 %	100 %
Koncovky SiroPrep	100 %	100 %	100 %	100 %
Koncovky SiroRetro	100 %	100 %	100 %	100 %
Koncovka CEM	≤ 10 %	≤ 10 %	≤ 10 %	≤ 30 %
SiroImplant IP 1	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
Koncovka Endo č. 5	≤ 4 %	≤ 4 %, príp. funkcia Endo 1e – 5e ^I	Funkcie Endo 1e – 5e ^{II}	≤ 4 %

^I v spojení s ošetrovacou jednotkou Intego/Intego Pro

^{II} v spojení s ošetrovacou jednotkou Teneo/Sinius

4 Príprava

4.1 Prvé uvedenie do prevádzky a dlhšie prestávky medzi používaním

- > Po preprave a pri prvom uvedení do prevádzky dodržte primeranú adaptačnú fázu.
- > Ultrazvukovú rukoväť a príslušenstvo pred uvedením do prevádzky sterilizujte [→ 27].
- > Po dlhšej prestávke v používaní ultrazvukovú rukoväť vyčistite a ošetríte.

4.2 Pred začiatkom pracovného dňa

- > Preplachujte vedenia vody 2 minúty.

4.3 Pred každým pacientom

1. Preplachujte vedenia vody 30 sekúnd.
2. Pripojte ultrazvukovú rukoväť [→ 11].
3. Vložte ultrazvukovú koncovku [→ 12].
4. Skontrolujte použiteľnosť ultrazvukovej koncovky [→ 13].
5. Nastavte dostatočné množstvo chladiacej vody (> 30 ml/min) [→ 13].
6. Používajte len filtrovanú vodu (< 80 µm).
7. Skontrolujte dýzy, či nie sú upchaté alebo zanesené usadeninami, napr. vápnikom a v prípade potreby dýzy vyčistite.
8. Skontrolujte pevnosť osadenia ultrazvukovej koncovky.
9. Vykonajte axiálnu zaťažovaciu skúšku ultrazvukovej koncovky.

Tip: Pred endodontickými ošetreniami založte pacientovi kofferdam.

5 Obsluha

POZOR! Koncovky sa opotrebovávajú alebo sa môžu ohnúť. Hrozí nebezpečenstvo poklesu výkonu a zlomenia koncovky! Používajte len koncovky, ktoré **nie sú** opotrebované alebo ohnuté. Ohnuté koncovky **neohýbajte** do pôvodného tvaru.

⚠ **OPATRNE!** Voľne upevnená ultrazvuková koncovka sa môže uvoľniť zo závitů alebo odlomiť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Ultrazvukovú rukoväť teda používajte len vtedy, keď je ultrazvuková koncovka pevne zaskrutkovaná.

⚠ **OPATRNE!** Nedostatočné chladenie má za následok prehriatie preparovaného miesta, koncovky a ultrazvukovej rukoväti. Zabezpečte prietok vody > 30 ml/min.

Výnimka: Prietok vody koncovky č. 6L (CEM) je zablokovaný. Scaler sa s použitím koncovky č. 6L (CEM) smie prevádzkovať iba krátkodobo.

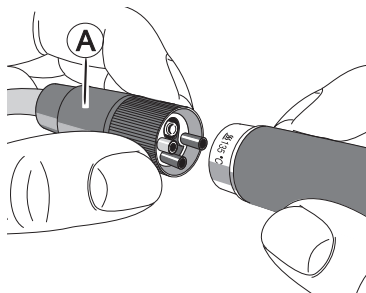
⚠ **OPATRNE!** Ultrazvukovou rukoväťou so zaskrutkovanou koncovkou si môžete spôsobiť bodné rany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Keď sa ultrazvuková rukoväť nepoužíva, odstráňte koncovku alebo na ochranu nasuňte momentový kľúč.

⚠ **OPATRNE!** Potenciálne nebezpečné optické žiarenie môže poškodiť zrak! Pri prevádzke sa **vyhnite** dlhšiemu pohľadu do LED.

5.1 Pripojenie ultrazvukovej koncovky k napájacej hadici

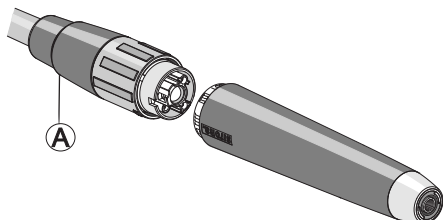
Pripojenie SiroSonic/L

1. Porovnajte rozloženie otvorov v rukoväti s rozložením rúrok v hadicovej spojke.
2. Maticu hadice (A) pevne chytíte a ultrazvukovú rukoväť nasuňte tak, počuteľne zapadla na miesto.



Pripojenie SiroSonic TL a PerioSonic

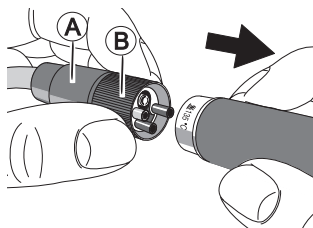
1. Nápis Dentsply Sirona otočte tak, aby bol oproti výrezu na hadicovej spojke.
2. Maticu hadice (A) pevne chytíte a ultrazvukovú rukoväť nasuňte tak, počuteľne zapadla na miesto.



5.2 Odpojenie ultrazvukovej koncovky od napájacej hadice

⚠ **OPATRNE!** Počas prevádzky ultrazvukovú rukoväť **neuvoľňujte** z napájacej hadice. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Odobratie SiroSonic/L



✓ Ultrazvuková rukoväť **nie je** v prevádzke.

1. Napájaciu hadicu chytíte pevne za regulačný krúžok (B), **nie** za maticu hadice (A)!
2. Stiahnite ultrazvukovú koncovku z napájacej hadice. **Neťahajte** pritom za napájaciu hadicu a nedržte ju.

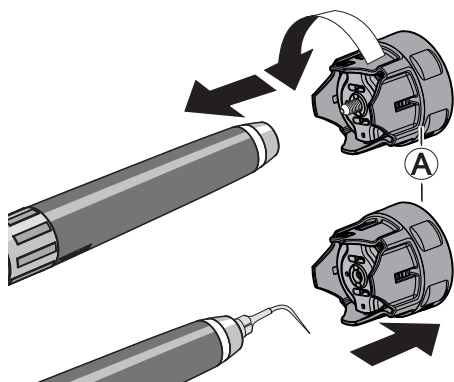
Odpojenie SiroSonic TL/PerioSonic

✓ Ultrazvuková rukoväť **nie je** v prevádzke.

- Stiahnite ultrazvukovú koncovku z napájacej hadice. **Neťahajte** pritom za napájaciu hadicu a nedržte ju.

5.3 Vloženie a odstránenie ultrazvukovej koncovky

Vloženie ultrazvukovej koncovky



✓ Ultrazvuková rukoväť **nie je** v prevádzke.

1. Vložte ultrazvukovú koncovku do momentového kľúča (A).
2. Ultrazvukovú koncovku v momentovom kľúči pomaly otáčajte doľava. Otočte štvrt' otáčky cez odpor.
3. Vytiahnite momentový kľúč.
4. Skontrolujte ultrazvukovú koncovku [→ 13].

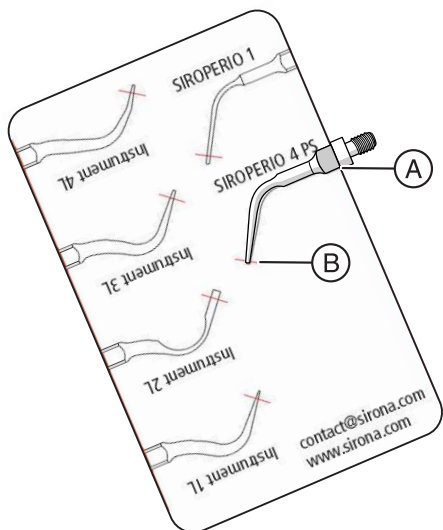
⚠ **OPATRNE!** Voľne upevnená ultrazvuková koncovka sa môže uvoľniť zo závitú alebo odlomiť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Ultrazvukovú rukoväť teda používajte len vtedy, keď je ultrazvuková koncovka pevne zaskrutkovaná.

Odstránenie ultrazvukovej koncovky

✓ Ultrazvuková rukoväť **nie je** v prevádzke.

1. Nasuňte momentový kľúč na ultrazvukovú koncovku.
2. Ultrazvukovú koncovku odskrutkujte doprava.

5.4 Kontrola ultrazvukovej koncovky



✓ Meradlo hrotu je súčasťou dodávky.

1. Položte ultrazvukovú koncovku hranou (A) plochy na priloženie kľúča k meradlu hrotu, ako je zobrazené na príslušnom obrázku.
2. Skontrolujte ultrazvukovú koncovku pomocou meradla hrotu. Označené línie (B) predstavujú maximálne povolené opotrebovanie.

Líši sa ultrazvukové koncovka od obrysu na obrázku, príp. je kratšia ako označená línia?

1. Nastavte použitie ultrazvukovej koncovky.
2. Zlikvidujte ultrazvukovú koncovku a príslušný momentový kľúč.

Znázornenia na meradle hrotu zobrazujú správny tvar a správnu dĺžku hrotu.

Odchýlka od obrysu ukazuje nepovolenú deformáciu.

5.5 Nastavenie výkonu ultrazvukových koncoviek

⚠ OPATRNE! Opotrebovanie a ohnutie koncovky spôsobujú stratu výkonu a vedú k nebezpečenstvám. Ohnutie do pôvodného tvaru **nie je** povolené. Hrozí nebezpečenstvo zlomenia počas prevádzky a strata alebo zhoršenie detekčného výkonu!

Výstupný výkon koncoviek Scaler je cca 10 W, koncoviek CEM cca 1 W.

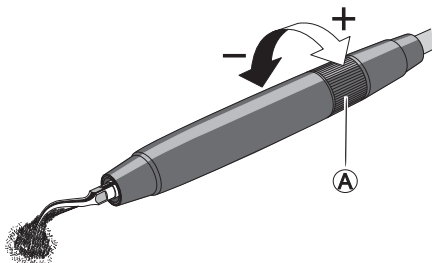
DÔLEŽITÉ: Používateľ je zodpovedný za nastavenie výkonu podľa medicínskej indikácie.

- > Na ošetrovacej jednotke, príp. na jednotke PerioScan nastavte výkon ultrazvukovej koncovky. Rešpektuje informácie týkajúce sa nastavenia výkonu [→ 9].

⚠ OPATRNE! Koncovka Endo č. 5 sa smie používať len s výkonom max. 4 %! (SiroSonic/L, PerioSonic)

⚠ OPATRNE! Koncovka Endo č. 5 sa smie použiť len po aktivácii funkcie Endo (tlačidlo Endo na dotykovej obrazovke ošetrovacej jednotky)! Tu je možnosť predvoľby 1e až 5e. Myslíte na to, že hodnoty sa **nezhodujú** s hodnotami 1 až 5 v ultrazvukovej prevádzke (SiroSonic TL pri použití Teneo a Sinus, SiroSonic L pri použití Intego/Intego Pro).

5.6 Nastavenie chladiaceho spreja



- > Pomocou regulačného krúžku (A) nastavte prietok chladiacej vody (> 30 ml/min).

Množstvo vody regulujte regulačným krúžkom (A) na SiroSonic/L/TL. Pri otočení v smere + po citeľný odpor je nastavený maximálny prietok vody. V smere - sa prietok vody znižuje až sa napokon zastaví.

Tip: Množstvo studenej vody môžete odmerať pomocou odmerky a hodín.

Výnimka: Prietok vody koncovky CEM č. 6L je zablokovaný.
Ultrazvuková rukoväť sa s použitím koncovky CEM č. 6L smie prevádzkovať iba krátkodobo.

Prietok vody

... na SiroSonic a SiroSonic L:

Otáčaním regulačného krúžku doprava sa prietok vody **znižuje** a nakoniec sa **zastaví**.

Maximálny prietok vody je nastavený, keď je regulačný krúžok otočený doľava po citeľný odpor. Keď sa regulačný krúžok otáča ďalej cez odpor, prietok vody sa znižuje, až sa zastaví.

... na SiroSonic TL a PerioSonic:

Na SiroSonic TL a PerioSonic slúži nápis Dentsply Sirona ako značka.

Minimálny prietok vody je nastavený, keď je regulačný krúžok otočený až na doraz doprava.

Maximálny prietok vody je nastavený, keď je regulačný krúžok otočený až na doraz doľava.

5.7 Ošetrovanie

⚠ OPATRNE! Pred použitím SiroSonic TL a PerioSonic skontrolujte stav tesniaceho krúžku a či je správne osadený. Ak je tesniaci krúžok na PerioSonic chybný, poškodený alebo opotrebovaný, môže to viesť k nesprávnym výsledkom detekcie!

⚠ OPATRNE! Keď sa ultrazvuková rukoväť nepoužíva, odoberte ultrazvukovú koncovku a nasuňte momentový kľúč ako ochranu hrotu. Pri ošetrovaní mäkkých častí držte nástroj v bezpečnej vzdialenosti od líc, pier, jazyka a pod. Pri dotyku vzniká teplo spôsobené trením, ktoré môže spôsobiť popáleniny!

Na každé ošetrovanie zvolte čo najvhodnejšiu nástrojovú koncovku.

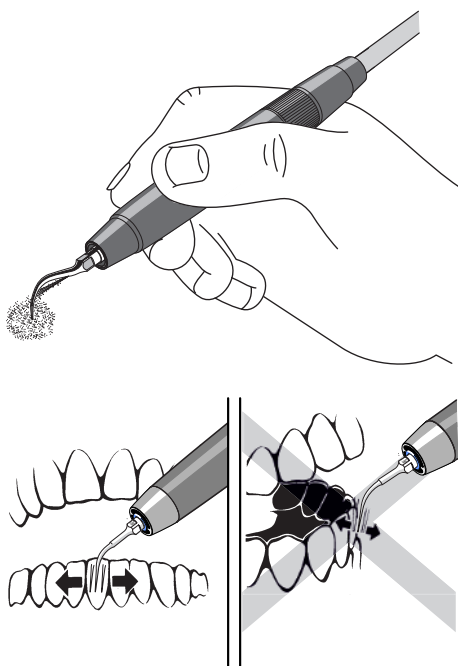
Optická a akustická indikácia odstránenia konkrementov v spojení s prístrojom PerioScan je možná len s nástrojovou koncovkou SiroPerio 4 PS (PS 4). Distálny koniec koncovky pritom musí vždy dosadať na povrch koreňa a nesmie byť veľmi opotrebovaný.

DÔLEŽITÉ: Koncovky vymieňajte len na vypnutom prístroji. [→ 12]

Obrázok vedľa zobrazuje, ako sa drží rukoväť pri používaní.

Nástroj udržiavajte v neustálom pohybe, a to buď v meziodistálnom smere zuba alebo priečne nad aproximálnou plochou lingválnym alebo bukálnym smerom.

⚠ OPATRNE! Nástroj držte vždy tak, aby pohyb ultrazvukovej koncovky prebiehal vždy paralelne s povrchom zuba. Mal by sa pri tom vyvíjať len mierny tlak.



POZOR! Pri ošetrovaní sa nedotýkajte kovovej alebo keramickej zubnej náhrady (okrem koncovky CEM). Inak sa vysokofrekvenčnými ultrazvukovými vibráciami protetický výrobok môže uvoľniť.

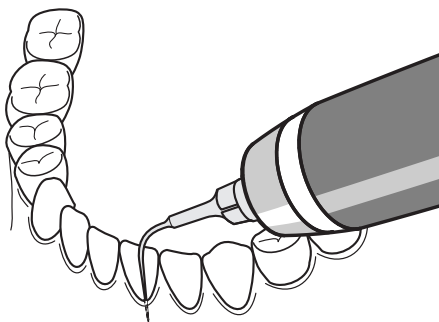
Vďaka nízkej bolestivosti prináša prístroj výhody aj pri ošetrovaní akútnej bolestivej parodontitídy.

Na zaistenie dobrého výhľadu na ošetrovanú oblasť použite účinné odsávacie zariadenie.

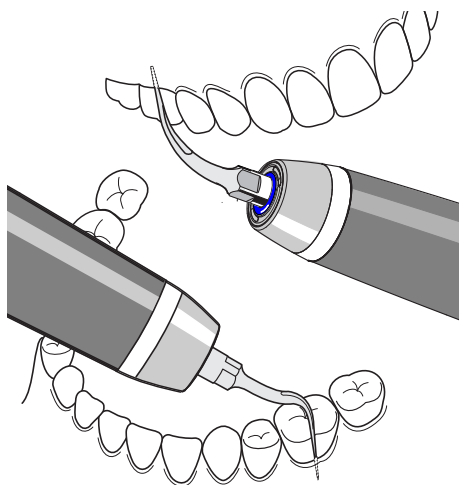
5.7.1 Použitie koncoviek SiroPerio

Na subgingiválne odstraňovanie konkrementov aj v hlbokých parodontálnych vákoch. S koncovkami SiroPerio budete mať veľmi dobrý prístup vo všetkých oblastiach, aby ste účinne a šetrne odstránili konkrementy.

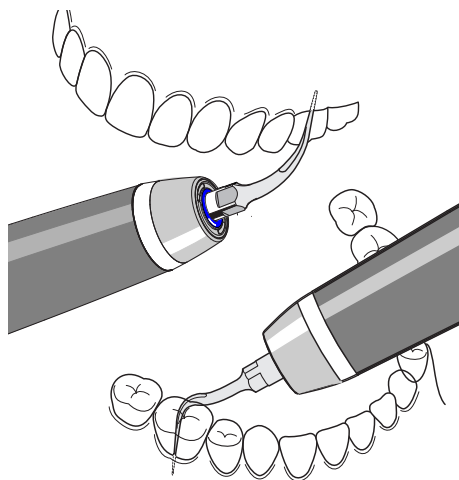
Nasledujúce koncovky slúžia na očistenie koreňov a vypláchnutie hlbokých parodontálnych vákov:



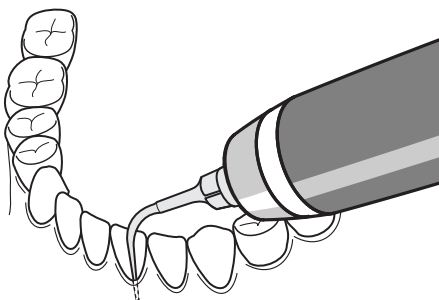
SiroPerio PE 1 – rovná jemná



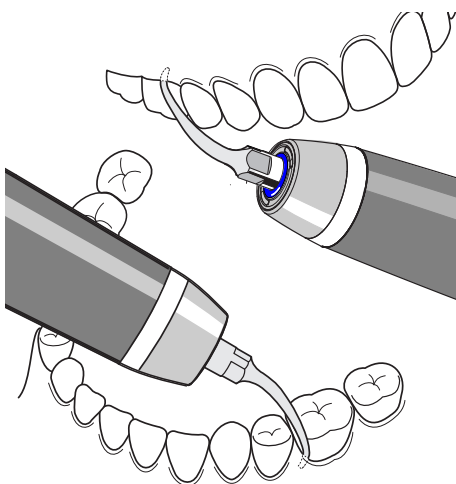
SiroPerio PE 2 – doprava ohnutá, na bočnú oblasť zubov



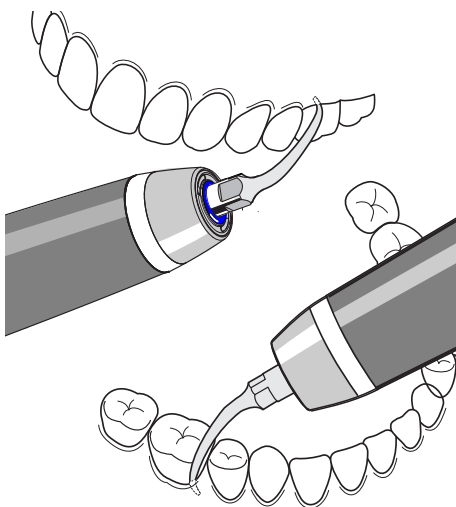
SiroPerio PE 3 – doľava ohnutá, na bočnú oblasť zubov



SiroPerio 4 PS – rovná
navyše špeciálne na detekciu s použitím PeriScan.

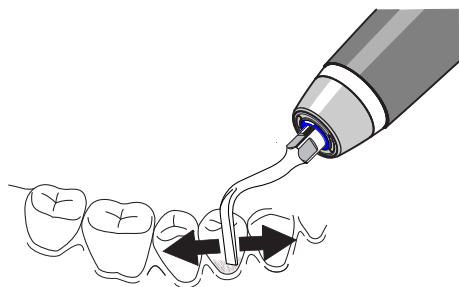


SiroPerio PE 5 – doprava ohnutá, na bočnú oblasť zubov



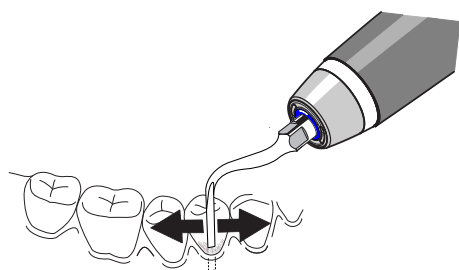
SiroPerio PE 6 – doľava ohnutá, na bočnú oblasť zubov

5.7.2 Použitie koncoviek Scaling

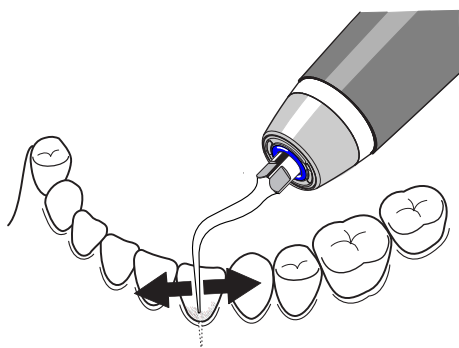


Koncovka Scaling č. 1 L – na hrubé čistenie, lingválnych a bukálnych plôch

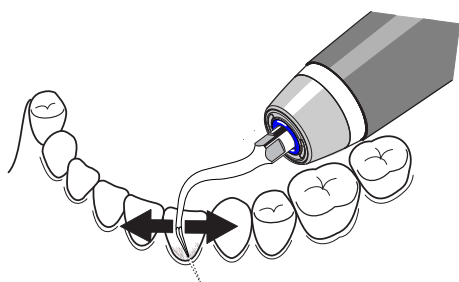
DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte na aproximálne plochy!



Koncovka Scaling č. 2L – všestranne použiteľná, na lingválne, bukálne a aproximálne plochy



Koncovka Scaling č. 3L – univerzálna obojstranne použiteľná
Tip: Koncovka je zvlášť vhodná na supragingiválne odstraňovanie nánosov a na použitie v intradermálnom priestore.

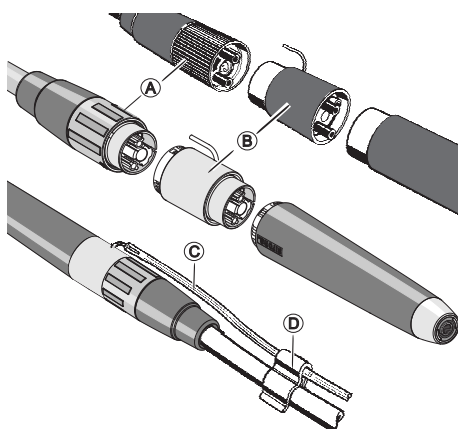


Koncovka Scaling č. 4L
Tip: Koncovka je zvlášť vhodná na supragingiválne a subgingiválne plochy zuba, zubné krčky a na použitie v intradermálnom priestore. S touto koncovkou sa docíli lepší prístup k zadným molárom.

5.7.3 Použitie koncoviek SiroRetro

Koncovky SiroRetro sú určené na retrográdne ošetrovanie koreňa (invazívny prístup). Pred ošetrovaním sa musí vložiť sprejový adaptér na externe privádzané tekutiny na vyplachovanie (napr. NaCl).

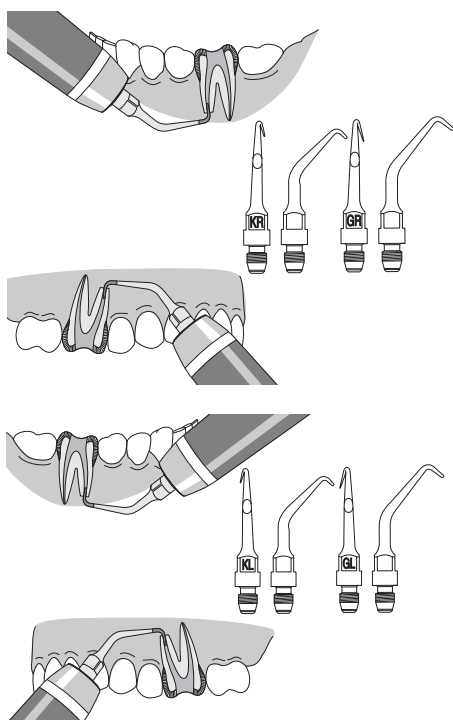
Vloženie sprejového adaptéra



✓ Prívod chladiacej vody s regulačným krúžkom (A) je zastavený.

1. Stiahnite rukoväť z hadice.
2. Vložte sprejový adaptér (B) medzi hadicovú spojku a rukoväť. Dávajte pozor na zásuvné spojenie a rozloženie otvorov.
3. Nasuňte hadicu na prívod NaCl (C) a upevnite ju na napájaciu hadicu hadicovými svorkami (D).

SiroRetro sú selektívne diamantované koncovky na retrográdnú resekciu koreňových hrotov. Koncovky sú ohnuté pod uhlom 20° (doprava alebo doľava), aby sa zjednodušil prístup k miestu preparácie.



SiroRetro KR

Krátka, doprava ohnutá na ošetrovanie v ľavej sánke, príp. pravej čeľusti.

SiroRetro GR

Veľká, doprava ohnutá na ošetrovanie v ľavej sánke, príp. pravej čeľusti.

SiroRetro KL

Krátka, doľava ohnutá na ošetrovanie v pravej sánke, príp. ľavej čeľusti.

SiroRetro GL

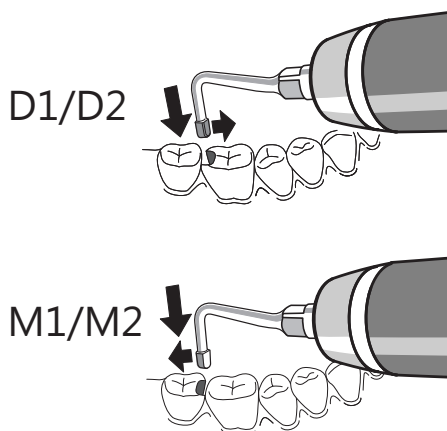
Veľká, doľava ohnutá na ošetrovanie v pravej sánke, príp. ľavej čeľusti.

Opotrebovanie:

Pred použitím skontrolujte hrot, či je dostatočne poddiamantovaný, aby bol zaručený úspech ošetrovania.

5.7.4 Použitie koncoviek SiroPrep

SiroPrep sú koncovky vybavené brúsnyimi blokmi na odstraňovanie kazov na mesiálnych a distálnych aproximálnych plochách.



D1 – malá koncovka, na odstránenie kazov na distálnych plochách

D2 – veľká koncovka, na odstránenie kazov na distálnych plochách

M1 – malá koncovka, na odstránenie kazov na mesiálnych plochách

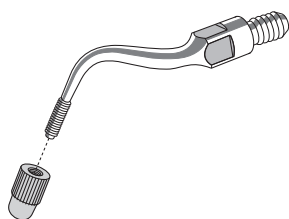
M2 – veľká koncovka, na odstránenie kazov na mesiálnych plochách

Opatrebovanie:

Pred použitím skontrolujte ultrazvukový hrot, či je dostatočne podiamantovaný, aby bol zaručený úspech ošetrovania.

5.7.5 Používanie súpravy CEM č. 6L

Súprava CEM slúži na vkladanie inlayov (napr. CEREC) s použitím fixačného kompozitu tixotropného charakteru.



⚠ OPATRNE! Koncovka CEM sa smie používať s výkonom max. 30 % (PerioSonic), príp. max. 10 % (SiroSonic/L/TL) so zaradením následnej ochladzovacej fázy! Dávajte pozor na nadmerné zahrievanie rukoväti.

⚠ OPATRNE! Pri zvýšenom výkone sa násadec môže uvoľniť. Uvoľnený násadec sa môže silno zahrievať. Dbajte na to, aby bol násadec CEM pevne zaskrutkovaný a aby sa počas ošetrovania neuvoľnil. Bezpodmienečne dodržiavajte maximálny povolený výkon (pozri vyššie).

⚠ OPATRNE! Pri používaní koncovky CEM je prerušený prítok vody. Rukoväť používajte len krátkodobo, niekoľko sekúnd.

Vloženie ultrazvukovej koncovky

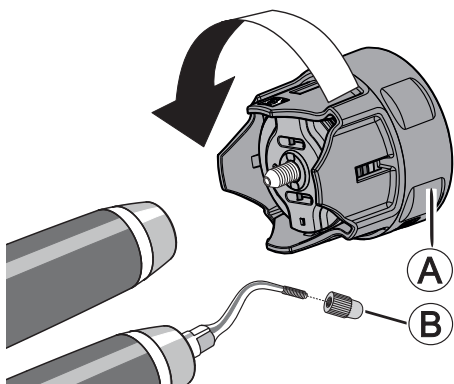
✓ Ultrazvuková rukoväť je mimo prevádzky.

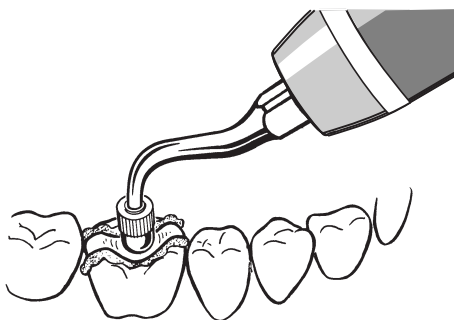
1. Pomaly otáčajte ultrazvukovú koncovku momentovým kľúčom (A) až štvrt' otáčky cez odpor. Prívod vody sa tým automaticky zastaví.
2. Rukou pevne naskrutkujte nástavec (B) na ultrazvukovú koncovku.

Pri známkach opotrebovania sa musí nástavec vymeniť. Nástavec sa môže používať a sterilizovať opakovane.

⚠ OPATRNE! Pred každým použitím skontrolujte nástavec, či je v riadnom stave a či je dobre upevnený.

⚠ OPATRNE! Ultrazvuková rukoväť sa môže prehriať. Používajte ultrazvukovú rukoväť len krátkodobo.





Používanie

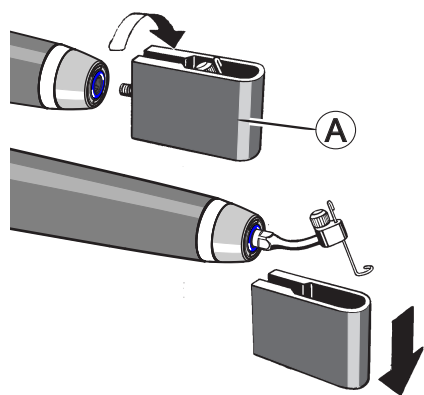
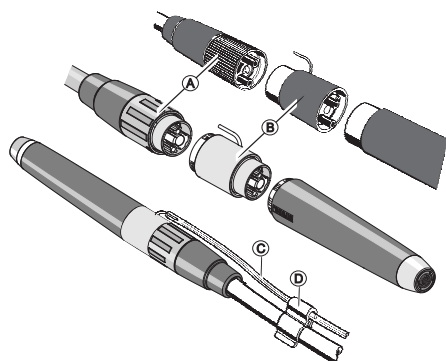
1. Koncovku priložte na inlay bez vyvíjania tlaku.
2. Zapnite rukoväť na niekoľko sekúnd, aby sa výrazne znížila viskozita fixačného kompozitu (tixotropia) a aby sa inlay vložili na miesto takmer bez tlaku.
 - ✦ Po vypnutí rukoväti získa fixačný kompozit opäť normálnu konzistenciu. To znamená, že vytlačený materiál nesteká a dá sa odstrániť.
3. Zopakujte postup, aby ste si overili, či sa nedá ešte vytlačiť prebytočný kompozitný materiál.
 - ✦ Nasleduje vytvrdzovanie podľa údajov výrobcu kompozitu.

5.7.6 Používanie koncovky Endo č. 5

Táto ultrazvuková koncovka je určená na vyplachovanie vypreparovaných koreňových kanálikov (invazívny prístup). Pred ošetrovaním sa musí vložiť sprejový adaptér na externe privádzané tekutiny na vyplachovanie (napr. NaCl).

Vloženie sprejového adaptéra

- ✓ Prívod chladiacej vody s regulačným krúžkom (A) je zastavený.
1. Stiahnite ultrazvukovú koncovku z hadice.
 2. Vložte sprejový adaptér (B) medzi hadicovú spojku a ultrazvukovú rukoväť. Dávajte pozor na zásuvné spojenie a rozloženie otvorov.
 3. Nasuňte hadicu na prívod NaCl (C) a upevnite ju na napájaciu hadicu hadicovými svorkami (D).

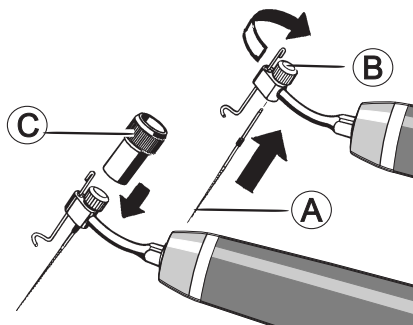


Koncovka Endo č. 5 slúži na vyplachovanie vypreparovaných koreňových kanálikov.

1. Pevne zatočte ultrazvukovú koncovku Endo kľúčom (A).
2. Následne Endo kľúč vytiahnite.

⚠ OPATRNE! Koncovku Endo č. 5 zatáčajte alebo vytáčajte len Endo kľúčom (A) a len držaním za štvorhran. Nikdy ju zatáčajte alebo vytáčajte držaním za hlavu.

Nasadzovanie nástroja na koreňové kanáliky



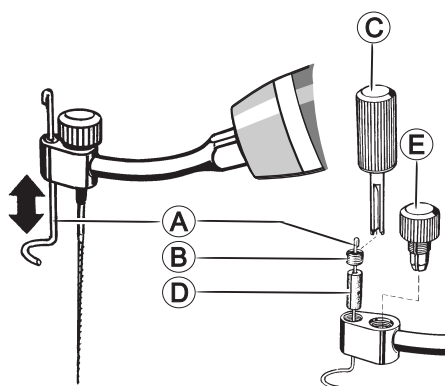
1. Zasuňte nástroj na koreňové kanáliky (A) až na doraz do klieštiny (B) a ručne utiahnite skrutku s ryhovanou hlavou.
2. Skrutku s ryhovanou hlavou definitívne dotiahnite ryhovanou objímkou (C).

⚠ **OPATRNE!** Pred každým použitím skontrolujte pilník, či je v riadnom stave a či je dobre upevnený.

⚠ **OPATRNE!** Koncovka Endo č. 5 sa smie používať len s výkonom max. 4 %! (SiroSonic/L und PerioSonic)

DÔLEŽITÉ: Koncovka Endo č. 5 sa smie použiť len po aktivácii funkcie Endo (tlačidlo Endo na dotykovej obrazovke ošetrovacej jednotky)! Tu je možnosť predvoľby 1e až 5e. Myslite na to, že hodnoty sa nezhodujú s hodnotami 1 až 5 v ultrazvukovej prevádzke. (SiroSonic TL na Teneo a Sinus, SiroSonic L na Intego/Intego Pro).

Nastavenie obmedzenia hĺbky

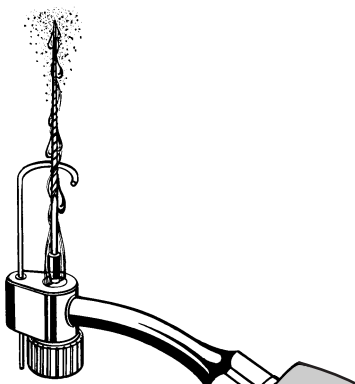


1. Nastavte ručne obmedzenie hĺbky (A), napr. podľa intraorálnej röntgenovej snímky vytiahnutím, príp. zasunutím obmedzovača hĺbky na požadovaný rozmer.
2. Otáčajte skrutku (B) uťahovacím kľúčom (C) a nastavte posúvaciu silu obmedzovača hĺbky.

Tip: Ak je prerezaný hadicový prvok (D) opotrebovaný, skrutku (B) môžete vytočiť a vložiť nový hadicový prvok.

Tip: Chybná klieština (E) sa môžete tiež vytočiť a vymeniť.

Nastavenie vyplachovacieho média



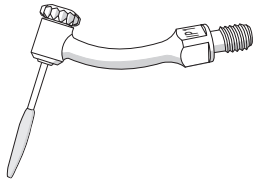
1. Nastavte čerpadlo NaCl.
2. Držte ultrazvukovú rukoväť nástrojom smerom nahor.
3. Nastavte prietok vyplachovacieho média tak, aby médium vystúpilo po nástrojovú koncovku.

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Keď sa ultrazvuková rukoväť nepoužíva, odoberte nástroj na koreňové kanáliky a ultrazvukovú koncovku č. 5.

Tip: Aby sa dosiahla optimálna kvalita rozprašovania, farebné označenie ultrazvukovej koncovky nenechajte dosadnúť priamo na klieštinu.

5.7.7 Používanie koncovky SiroImplant

⚠ **OPATRNE!** SiroImplant IP 1 sa smie používať na SiroSonic/L/TL a PerioSonic.



Koncovka sa používa na manažment biofilmu a na čistenie implantátov, ako aj kovových a keramických náhrad.

Pred každým použitím koncovky:

- Skontrolujte, či pod povlakom nie je viditeľný kov. Ak áno, vymeňte čistiaci nástroj.
- Pevne utiahnite držiak čistiaceho nástroja ryhovanou objímkou a skontrolujte, či je čistiaci nástroj dobre upevnený.

Odporúčame založiť kofferdam, aby sa zabránilo prehltnutiu alebo vdýchnutiu uvoľnených alebo odlomených fragmentov. Ak nie je možné založiť kofferdam, pacient by mal dýchať nosom.

Pracujte vždy s maximálnym oplachovacím prietokom, aby sa zaistilo dostatočné chladenie čistiaceho čapíka obaleného plastom.

Nástroj IP 1 sa môže používať a sterilizovať opakovane.

6 Následná příprava

6.1 Po každém ošetření

POZOR! Preparáciu vykonajte bezprostredne po ošetrení, najneskôr po 1 hodine.

⚠ OPATRNE! Ultrazvukovou rukoväťou so zaskrutkovanou koncovkou si môžete spôsobiť bodné rany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Keď sa ultrazvuková rukoväť nepoužíva, odstráňte koncovku alebo na ochranu nasuňte momentový kľúč.

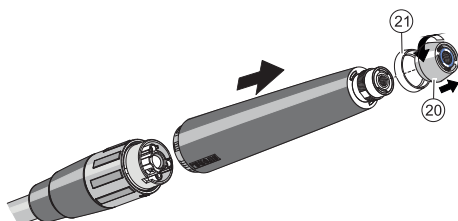
- ✓ Ultrazvuková rukoväť je mimo prevádzky.
- ✓ Používajte vhodný ochranný odev.
- 1. Priamo na ošetrovacej jednotke preplachujte vedenia vody 30 sekúnd.
- 2. Priamo na ošetrovacej jednotke vykonajte predbežnú dezinfikáciu [→ 25].
- 3. Ultrazvukovú koncovku odskrutkujte momentovým kľúčom.
- 4. Odoberte ultrazvukovú koncovku.
- 5. Ultrazvukovú rukoväť, ultrazvukovú koncovku a momentový kľúč prenášajte do sterilizačnej miestnosti vo vhodnej prepravnej nádobe.
- 6. Vykonajte strojovú úpravu [→ 25]. Manuálna úprava [→ 26] môže byť vo výnimočnom prípade za rešpektovania príslušných vnútroštátnych/miestnych požiadaviek možná.
- 7. Sterilizujte ultrazvukovú rukoväť a príslušenstvo [→ 27].

7 Preparácia

7.1 Vykonanie predbežnej dezinfekcie

POZOR! Nepoužívajte silné kyslé, zásadité ($5 < \text{pH} < 9$) alebo a chlórové roztoky.

- ✓ Používajte vhodný ochranný odev
- ✓ Všetky dezinfekčné prostriedky musia byť vo vašej krajine schválené a mať preukázateľne baktericídne, fungicídne a virucídne vlastnosti. Používajte iba dezinfekčné prostriedky, ktoré **nefixujú** proteín.

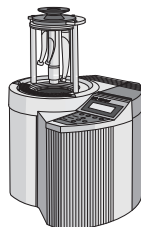


1. Odskrutkujte uzáver na SiroSonic TL alebo na PerioSonic, príp. uzáver (20) a signálny krúžok (21).
 2. Nastriekajte na povrch dezinfekčný prostriedok.
 3. Dezinfekčný prostriedok utrite utierkou.
- ✎ Nástroj musí byť pre ďalšiu prípravu zbavený akýchkoľvek zvyškov a musí byť suchý.

Dodržiavajte údaje výrobcu o používaní dezinfekčného prostriedku na nástroje.

7.2 Strojové čistenie a dezinfekcia ...

7.2.1 ... pomocou DAC Universal



Na strojové čistenie a dezinfekciu (vnútornú a vonkajšiu) odporúčame používať prístroj **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Informácie o použití nájdete v návode na použitie prístroja.

DÔLEŽITÉ: Odskrutkujte nástrojovú koncovku, uzáver s tesniacim krúžkom a signálnym krúžkom a vyfúkajte zvyškovú vodu z rukoväti a koncovky.

- ✓ Nástroje sú upravené prístrojom DAC UNIVERSAL.
1. Pri dobrom osvetlení (min. 500 lx) a indexe reprodukcie farieb (min. 80 Ra) preverte, či sú nástroje po úprave čisté.
 2. Ak zistíte znečistenie, postup zopakujte.
 - ✎ Nástroje musia byť na ďalšiu úpravu zbavené akýchkoľvek zvyškov a musia byť suché.
 3. Nástroje zabaľte do obalu vhodného na sterilizáciu a skladovanie, napr. obalu z papiera/laminátu.
 4. Vykonajte sterilizáciu [-> 27].

7.2.2 ... pomocou čistiaceho a dezinfekčného prístroja

POZOR! Nepoužívajte silné kyslé, zásadité ($5 < \text{pH} < 9$) alebo a chlórové roztoky.

DÔLEŽITÉ: Odskrutkujte nástrojovú koncovku, uzáver s tesniacim krúžkom a signálnym krúžkom a vyfúkajte zvyškovú vodu z rukoväti a koncovky.

SiroSonic/L/TL, PerioSonic, momentový kľúč a ultrazvukovú koncovku môžete vyčistiť a dezinfikovať takisto vo vhodnom čistiacom a dezinfekčnom prístroji.

POZOR! Ultrazvukové koncovky sa smú zvonku čistiť a dezinfikovať **len po vybratí** z momentového kľúča.



Čistiaci a dezinfekčný prístroj musí byť výrobcom schválený na čistenie a dezinfekciu stomatologických nástrojov a zodpovedať norme ISO 15883-1/-2 (napr. 95 °C (203 °F) a expozičný čas 10 min).

Informácie o použití nájdete v návode na použitie prístroja.

- ✓ Nástroj je upravený čistiacim/dezinfekčným prístrojom.
- 1. Pri dobrom osvetlení (min. 500 lx) a indexe reprodukcie farieb (min. 80 Ra) preverte, či je nástroj po preparácii čistý.
- 2. Ak zistíte znečistenie, postup zopakujte.
 - ✎ Nástroj musí byť pre ďalšiu prípravu zbavený akýchkoľvek zvyškov a musí byť suchý.
- 3. Nástroj prefúknite tlakom o veľkosti max. 3 bary.
- 4. Nástroj zabaľte do obalu vhodného na sterilizáciu a skladovanie, napr. obalu z papiera/laminátu.
- 5. Vykonajte sterilizáciu [-> 27].

7.3 Manuálne čistenie a dezinfikácia

DÔLEŽITÉ: Vo výnimočných prípadoch je pri dodržaní príslušných vnútroštátnych/miestnych predpisov možné ručné čistenie. Vnútroštátne/miestne požiadavky treba vopred preveriť.

POZOR! Preparáciu vykonajte bezprostredne po ošetrení, najneskôr po 1 hodine.

POZOR! Nikdy nečistite v ultrazvukovom kúpeli!

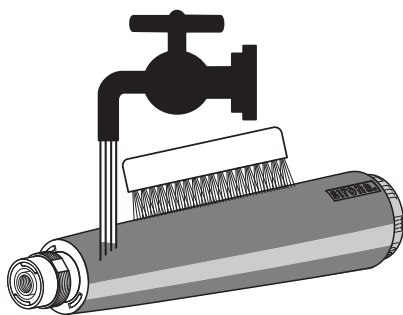
POZOR! Nikdy neponárajte do dezinfekčného roztoku!

POZOR! Nepoužívajte silné kyslé, zásadité (5<pH<9) alebo a chlórové roztoky.

DÔLEŽITÉ: Odskrutkujte nástrojovú koncovku, uzáver s tesniacim krúžkom a signálnym krúžkom a vyfúkajte zvyškovú vodu z rukoväti a koncovky.

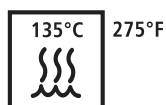
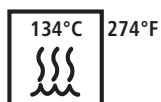
Dôležité: Na čistenie používajte mäkkú, čistú a vydezinfikovanú kefku.

- ✓ Používajte vhodný ochranný odev.
- ✓ Všetky dezinfekčné prostriedky musia byť vo vašej krajine schválené a mať preukázateľne baktericídne, fungicídne a virucídne vlastnosti. Používajte iba dezinfekčné prostriedky, ktoré **nefixujú** proteín.



1. Ultrazvukovú rukoväť, uzáver s tesniacim krúžkom a signálnym krúžkom, demontovanú koncovku a momentový kľúč čistíte kefkou pod tečúcou vodou (< 38 °C, < 100 °F, min. kvalita pitnej vody) dovtedy, kým sa pri dobrom osvetlení (min. 500 lx) a indexe reprodukcie farieb (min. 80 Ra) nebude dať zistiť už žiadne znečistenie, najmenej však 10 sekúnd.
2. Vyfúkajte rozprašovacie kanáliky tlakom 2,5 – 3 bar tak, aby z nich už nevystupovala vlhkosť, najmenej však 10 sekúnd.
3. Vykonajte tepelnú dezinfekciu alebo parnú sterilizáciu nezabalených nástrojov [→ 25].
4. Nástroje zabaľte do obalu vhodného na sterilizáciu a skladovanie, napr. obalu z papiera/laminátu.
5. Vykonajte sterilizáciu [→ 27].

7.4 Sterilizácia

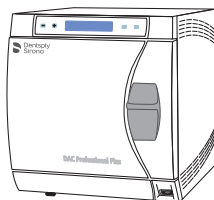


- ✓ Ultrazvuková rukoväť je očistená a dezinfikovaná.
 - ✓ Uzáver s tesniacim krúžkom a signálnym krúžkom je opäť priskrutkovaný na rukoväti.
 - ✓ V prípade potreby ultrazvukovú rukoväť a príslušenstvo zabaľte do obalu vhodného na sterilizáciu a skladovanie, napr. obalu z papiera/laminátu alebo do kontajnera.
- Ultrazvukovú rukoväť a príslušenstvo sterilizujte v parnom sterilizátore nasýtenou vodnou parou.

Pretlak: 2,04 barov (29,59 psi)

Teplota: 134 °C (274 °F)

Expozičný čas: 3 min



Schválené sú parné sterilizátory, ktoré zodpovedajú norme EN 13060 triedy B (napríklad DAC Premium/DAC Professional) alebo norme EN 13060 triedy S, a ktoré sú navyše vhodné na sterilizáciu ultrazvukových rukovätí a ultrazvukových koncoviek.

POZOR! Ani počas fázy sušenia neprekračujte teplotu 140 °C (284 °F).

Po sterilizácii

1. Nástroje okamžite vytiahnite z parného sterilizátora. **⚠ OPATRNE!** Nástroje sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
POZOR! Ochladzovanie **neurýchľujte** ponáraním nástrojov do studenej vody. Poškodzuje to nástroje!
2. Nástroje pri skladovaní chráňte pred kontamináciou.
3. Po uplynutí doby skladovania nástroje znova sterilizujte.

8 Údržba

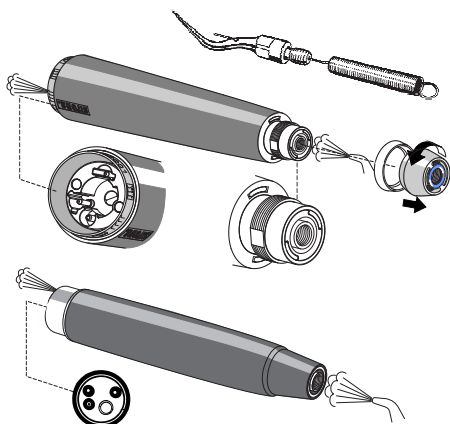
POZOR! Nikdy neolejujte ultrazvukovú rukoväť!

8.1 Údržba vedenia vody

⚠ OPATRNE! Nedostatočné chladenie má za následok prehriatie preparovaného miesta, koncovky a ultrazvukovej rukoväti. Zabezpečte prietok vody > 30 ml/min.

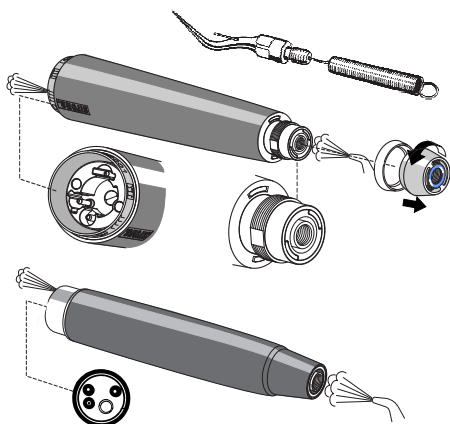
Výnimka: Prietok vody koncovky č. 6L (CEM) je zablokovaný. Scaler sa s použitím koncovky č. 6L (CEM) smie prevádzkovať iba krátkodobo.

1. Vedenie vody koncovky pravidelne a opatrne prerážajte čistiacim drôtikom.
2. Vedenie vody prefúknite tlakom o veľkosti max. 3 bar.



8.2 Čistenie plochy optického vodiča

1. Odskrutkujte uzáver s tesniacim krúžkom, príp. signálnym krúžkom.
2. Nečistoty odfúknite vzduchom zo striekačky, aby ste plochy nepoškriabali.
3. Plochy utrite vatovou tyčinkou alebo mäkkou handričkou a alkoholom.
4. Tesniaci krúžok, príp. signálny krúžok vymeňte, keď je sfarbený.



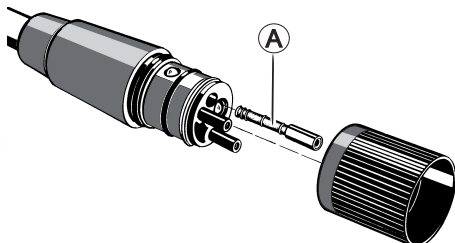
8.3 Výmena patróny so sprejovou vodou

Potrebné príslušenstvo

- Vložka na rozprašovanie vody
- Dentsply Sirona T1 Spray

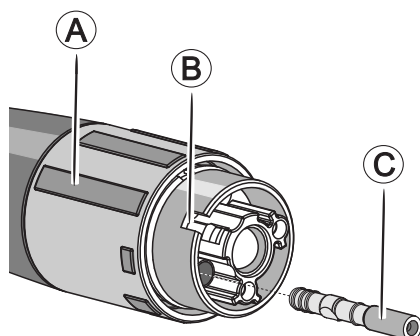
V prípade netesnej alebo upchatej vložky na rozprašovanie vody.

... na SiroSonic/L



1. Stiahnite ultrazvukovú koncovku z napájacej hadice.
2. Stiahnite regulačný krúžok z hadicovej spojky.
3. Vytiahnite von vložku na rozprašovanie vody (A).
4. Novú vložku na rozprašovanie vody zľahka naolejajte sprejom.
5. Vložte novú vložku na rozprašovanie vody otočením až na doraz.
6. Nasuňte regulačný krúžok hladkou stranou dopredu na napájaciu hadicu.

... na SiroSonic TL alebo PerioSonic



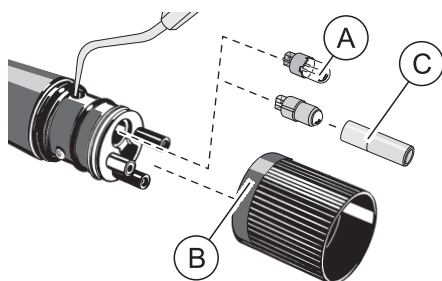
1. Stiahnite ultrazvukovú koncovku z napájacej hadice.
2. Nastavte najdlhšiu deliacu čiarku regulačného krúžku (A) oproti výrezu (B). Len v tejto polohe sa môže vymeniť vložka na rozprašovanie vody.
3. Pinzetou vytiahnite von vložku na rozprašovanie vody (C).
4. Novú vložku na rozprašovanie vody zľahka naolejajte sprejom.
5. Vložte novú vložku na rozprašovanie vody otočením až na doraz.

8.4 Výmena halogénovej žiarovky/LED

... na SiroSonic L

⚠ OPATRNE! Žiarovka môže byť veľmi horúca. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Nechajte žiarovku vychladnúť.

POZOR! LED v napájacej hadici E na **SiroSonic L** sa nedá vymeniť. Kontaktujte servisného technika.



1. Stiahnite ultrazvukovú koncovku.
2. Stiahnite regulačný krúžok (B).
3. Zavedte sondu do otvoru za päticou na žiarovku a vysuňte z objímky chybnú halogénovú žiarovku/LED (A).
4. Vložte novú halogénovú žiarovku (tmavohnedá päťica/LED). Dávajte pritom pozor na polohu kontaktnej plochy.
POZOR! LED sa môže tlakom na šošovku zničiť. Preto na vloženie LED použite montážny nástroj (C).
5. Sklenú banku halogénovej žiarovky utrite čistou tkaninou.
6. Nasuňte regulačný krúžok hladkou stranou dopredu na napájaciu hadicu.

LED nesvieti?

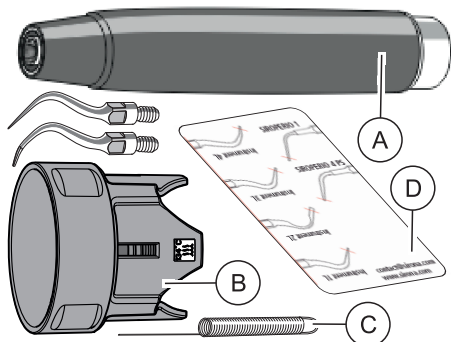
- > Vyberte LED a vložte ju otočenú o 180° okolo vlastnej osi.

9 Náhradné diely a spotrebný materiál

Používajte len originálne diely od spoločnosti Dentsply Sirona alebo diely, ktoré spoločnosť Dentsply Sirona schválila.

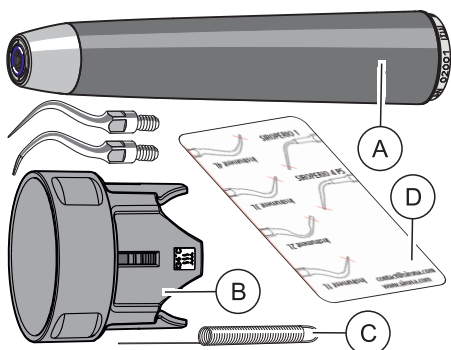
Základná výbava

SiroSonic/L



		REF
	Koncovka Scaling č. 3L	18 94 455
	Koncovka Scaling č. 4L	18 94 463
A	Rukoväť SiroSonic L	59 13 509
B	Momentový kľúč	60 06 196
C	Čistiaci drôt	24 00 232
D	Meradlo hrotu	54 55 667

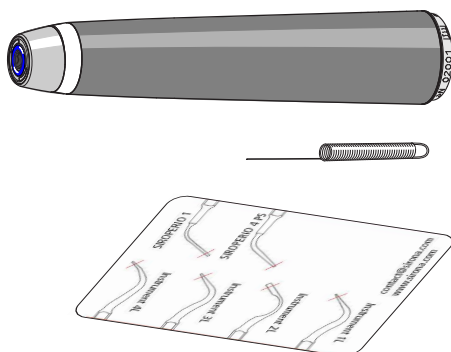
SiroSonic TL



		REF
	Koncovka Scaling č. 3L	18 94 455
	Koncovka Scaling č. 4L	18 94 463
A	Rukoväť SiroSonic TL	62 12 216
B	Momentový kľúč	60 06 196
C	Čistiaci drôt	24 00 232
D	Meradlo hrotu	54 55 667

PerioSonic

Základná výbava pri kúpe samostatnej rukoväti

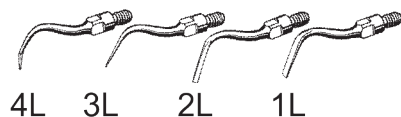


	REF
Rukoväť PerioSonic	60 30 410
Čistiaci drôt	24 00 232
Meradlo hrotu	54 55 667

Ultrazvukové rukoväti v súprave bez koncoviek

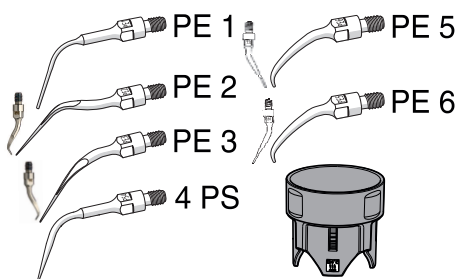
	REF
SiroSonic L (2 kusy)	65 62 834
SiroSonic TL (2 kusy)	65 62 842

Osobitné príslušenstvo



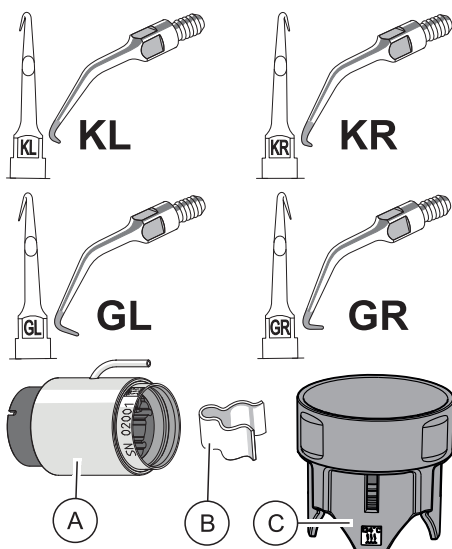
Koncovky Scaling

	REF
Koncovka č. 1L	89 24 250
Koncovka č. 2L	89 24 268
Koncovka č. 3L	18 94 455
Koncovka č. 4L	18 94 463
Súprava hrotov č. 3L (2 kusy)	64 12 451
Súprava hrotov č. 3L (6 kusov)	65 41 044
Súprava hrotov č. 4L (2 kusy)	64 12 469
Súprava hrotov č. 4L (6 kusov)	65 41 051
Momentový kľúč	60 06 196



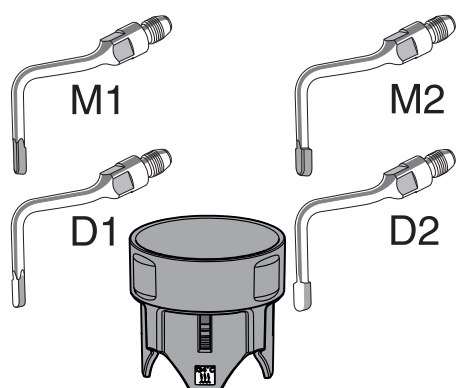
Koncovky SiroPerio

	REF
SiroPerio PE 1	60 44 825
SiroPerio PE 2	60 44 833
SiroPerio PE 3	60 44 841
SiroPerio 4 PS	61 77 005
SiroPerio PE 5	63 43 078
SiroPerio PE 6	63 43 086
Momentový kľúč	60 06 196

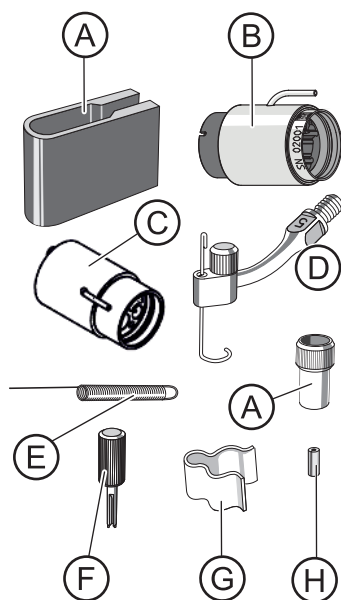


Koncovky SiroRetro

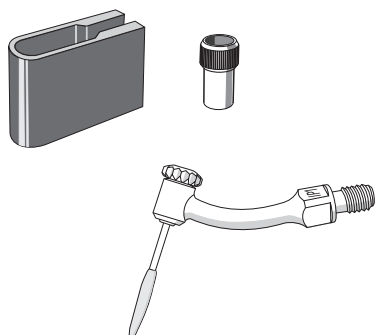
	REF
SiroRetro KL	54 57 887
SiroRetro KR	54 57 895
SiroRetro GL	54 57 903
SiroRetro GR	54 57 911
Sprejový adaptér L	60 02 286
A Sprejový adaptér PerioSonic	61 41 852
B Hadicová svorka na hadicu na NaCl (odporúčane množstvo 5 kusov)	89 28 392
C Momentový kľúč	60 06 196

**Koncovky SiroPrep**

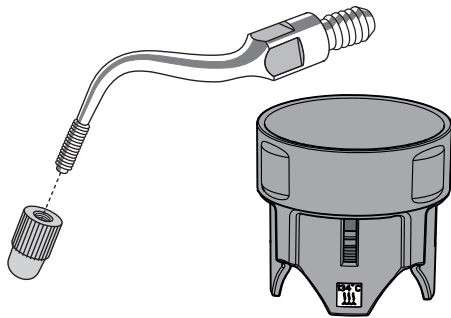
	REF
SiroPrep M1, malá, na mesiálnu plochu	59 04 276
SiroPrep M2, veľká, na mesiálnu plochu	59 47 358
SiroPrep D1, malá, na distálnu plochu	59 47 309
SiroPrep D2, veľká, na distálnu plochu	59 47 366
Momentový kľúč	60 06 196

Koncovka Endo č. 5 a príslušenstvo

Poz.	Názov	REF
A	Endo kľúč, ryhovaná objímka	18 95 080
B	Sprejový adaptér PerioSonic (na SiroSonic TL a PerioSonic)	61 41 852
C	Sprejový adaptér L (na SiroSonic a SiroSonic L)	60 02 286
D	Koncovka Endo č. 5	60 02 310
E	Čistiaci drôt	24 00 232
F	Uťahovací kľúč na obmedzovač hĺbky	18 95 106
G	Hadicová svorka na hadicu na NaCl (odporúčané množstvo 5 kusov)	89 28 392
H	Prerezaný hadicový prvok pre obmedzovač hĺbky (odporúčané množstvo 5 kusov)	18 94 786

**Koncovky SiroImplant**

	REF
SiroImplant IP 1, vrátane nástroja IP 1 (5 kusov)	63 43 052
Nástroj IP 1, 5 kusov	63 43 094
Ryhovaná objímka, Endo kľúč	18 95 080



Súprava CEM

pozostáva z:

Súprava CEM č. 6 L	18 94 307
Koncovka CEM č. 6 L	
Kontaktné násadce pre inlaye (2 kusy)	
Momentový kľúč	
Kontaktný násadec (10 kusov)	18 94 372

10 Likvidácia

- Podľa súčasného stavu vedomostí tento výrobok neobsahuje látky ohrozujúce životné prostredie.
- Pred likvidáciou výrobok dezinfikujte.
- Dodržiavajte predpisy o likvidácii, ktoré sú platné vo vašej krajine.

Zmeny v priebehu ďalšieho technického vývoja vyhradené.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3275.201.04.13.33 2023-08

Sprache: slowakisch
Ä.-Nr.: 134 342

Printed in Germany
Vytlačené v Nemecku

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany

www.dentsplysirona.com

Objednávacie č. **67 70 056 D3275**